

## Tema 3. Recuperación de información



## Contenido

BLOQUE 1 - Fundamentos de la RI	1
BLOQUE 2 - Los sistemas de RI	2
BLOQUE 3 - Búsqueda de información	4
<b>BLOQUE 4 - Recuperación de la información con IA</b>	<b>7</b>

=====

## BLOQUE 1 - Fundamentos de la RI

**1. Indícame las principales diferencias y aportes entre las Teorías de Recuperación de Información clásica, la de Belkin, la de Dervin y la de Bates. ¿Cómo influyen cada una de ellas en los sistemas de recuperación de información actuales?**

--

**2. Quiero saber las siguientes cuestiones, ¿qué tipo de necesidad tengo?**

¿Qué hora es?

--

¿Por qué el sol amanece por el este?	
¿Cómo redactar un ensayo utilizando la AI?	
¿Quién es Pedro Mercado?	
¿Qué entra en el examen?	
¿Quiénes son los principales traductores literarios en España?	
¿Cómo montar mi propia agencia de Traducción?	
¿Dónde tengo los ejercicios del Tema 1?	
¿Cuándo pasa el siguiente bus número 8?	
Quiero leer el artículo de Merlo que vimos en el Tema 1	

**3. Señala cuatro ejemplos de consultas a Google que incluyen ruido y reflexiona sobre cómo se podría eliminar.**

--

**4. Abre tu cuenta de Instagram (u otra red social que utilices, en ese caso, indica cuál es). Destaca tres elementos de la interfaz de búsqueda que vengan influenciados por una de las teorías vistas en clase. Justifica tu respuesta.**

--

## BLOQUE 2 - Los sistemas de RI

### EJERCICIO 1

**Tarea voluntaria para subir nota**

Tarea	Resumen - máximo 600 palabras
-------	-------------------------------

<p>Textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Así funciona el algoritmo de TikTok para enganchar a sus usuarios</a></li> <li>• <a href="#">El algoritmo discriminatorio de Google</a></li> </ul>	<p>1) Resumen y descripción del contenido dónde vengas recogidas las ideas y mensajes principales de los dos textos y los principales peligros que alertan los dos autores (200 palabras)</p> <p>2) En una segunda desarrolla tus opinión personal sobre los temas tratados a partir de tus experiencias con las plataformas (400 palabras)</p>
--	---

**Recuerda:** Si mencionas otros textos o documentos, cítalos correctamente e incluye bibliografía.

## EJERCICIO 2

Busca 3 ejemplos de diferentes sistemas de recomendación (en portales libros, ropa, películas, comerciales, etc.) indicando si son colaborativos, no colaborativos o mezcla de ambos y explica en tres o cuatro oraciones cómo crees que funcionan a la hora de realizarte recomendaciones.

Nombre servicio 1	<p>Tipo de sistema de recuperación de información</p> <p>Justificación</p>
Nombre servicio 2	<p>Tipo de sistema de recuperación de información</p> <p>Justificación</p>
Nombre servicio 3	<p>Tipo de sistema de recuperación de información</p> <p>Justificación</p>

### **EJERCICIO 3**

Métete en la configuración de privacidad de tu cuenta de Spotify y responde a las siguientes preguntas.

<b>¿Puedes descargar tus datos de uso personales?</b>
<b>¿Cómo puedes traspasar tu información personal de Spotify a otro proveedor?</b>
<b>¿Qué consecuencias tiene que no le permitas a Spotify tratar tus datos personales?</b>

### **BLOQUE 3 - Búsqueda de información**

<b>1. Configuración del navegador y del motor de búsqueda</b>
Configura tu navegador para que el buscador por defecto sea DuckDuckGo
Cambia tus datos personales y desactiva la opción de que Google te ofrezca anuncios personalizados
Cambia la configuración para que no te aparezcan las búsquedas más populares
Bichea tus últimas consultas en Google y después desactiva tu actividad web en Google para que no recoja tu historial de consulta

A partir [de este documento](#) diseña las siguientes ecuaciones de búsqueda profesionales en Google.

Busca artículos sobre el ChatGPT publicados por El País	
Quiero buscar páginas web cuyo título incluya las palabras “professional translation”	
Quiero buscar servicios de traducción localizados en Madrid	
Quiero saber la que significa la palabra ‘pantone’	
Quiero información sobre la web ugr.es	
Quiero encontrar webs similares al blog de cine Espinof	
Busca una versión en PDF de la APA	
Dime cuál es el valor en bolsa de Toyota	
Quiero comprarme un ordenador de unos 1500€ ¿Qué modelos puedo comprar?	
Cuál es la hora en San José de Costa Rica	

## INTERFACES DE USUARIO

Vamos a analizar la interfaz de usuario de fuentes de información. Por un lado, la base de datos científica Scopus y por otro el catálogo de la biblioteca de la Universidad de Granada. Indícame dónde aparece la siguiente información (haz uso de imágenes si fuera necesario para indicarme dónde aparece cada cosa).

**RECUERDA:** Para acceder a Scopus tienes que estar conectado a la VPN de la Universidad de Granada, estar dentro de la red de la UGR o acceder a través del acceso institucional

<b>SCOPUS</b>	<a href="https://www.scopus.com">https://www.scopus.com</a>
Cajón de búsqueda simple	
Búsqueda avanzada	
Opciones de filtrado	
Opciones de exportación	

Resultados de la búsqueda	
Búsqueda realizada	
Salida y ordenación de resultados	
Marcado de resultados	

<b>GRANATENSIS</b>	<a href="https://granatensis.ugr.es/">https://granatensis.ugr.es/</a>
Cajón de búsqueda simple	
Búsqueda avanzada	
Opciones de filtrado	
Opciones de exportación	
Resultados de la búsqueda	
Búsqueda realizada	
Salida y ordenación de resultados	
Marcado de resultados	

## CONSTRUCCIÓN DE ECUACIONES DE BÚSQUEDA

Ahora vamos a aprender a utilizar operadores booleanos. Para ello, deberemos de identificar los conceptos que queremos encontrar (o descartar) e ir uniéndolos con operadores booleanos. Para cada una de estas consultas, incluye la ecuación de búsqueda utilizada:

<b>GOOGLE</b>	
Quiero encontrar páginas en webs de contenido educativo que hablen sobre la traducción automática pero no sobre DeepL	
Busca artículos publicados en la web de noticias CTXT sobre Ramón Tamames y Sánchez	

Dragó, pero que no mencionen a Santiago Abascal	
Quiero saber la definición de la palabra 'cartapacio', pero no me interesa la de la RAE	
Quiero encontrar páginas similares a zotero.org	
Busca la actualización del último año del documento en PDF que contiene el listado de traductores jurados oficial de la página del Ministerio de Asuntos Exteriores	
Busca powerpoints que expliquen cómo hacer uso de operadores booleanos y que estén escritos en inglés	
Busca imágenes con fondo transparente de gatitos con licencia Creative Commons para poder reutilizarlos sin infringir derechos de autor	

## BLOQUE 4 - Recuperación de la información con IA

En este apartado vamos a jugar con la versión 3.5 de [ChatGPT](#). Para ello, lo primero será darte (si no lo has hecho ya). Una vez dentro, te enfrentarás a un chat con el que podrás interactuar. Es esencial que evalúes todo lo que ChatGPT contesta, ya que es famoso por sus [alucinaciones](#).

## EJERCICIO 1

Busca la siguiente información y analiza la veracidad de la misma.

<b>Pregunta</b>	<b>Respuesta + reflexión</b>
Redacta en un párrafo una pequeña biografía del profe	
¿Qué autores han traducido Eduardo Mendoza?	
Indícame el nombre del/a traductor/a de Ian McEwan al francés, al español y al alemán	
Selecciona ahora un fragmento corto de alguna canción y pídele ChatGPT que la reescriba en los siguientes estilos: <ul style="list-style-type: none"><li>● Novela negra</li><li>● Texto académico</li><li>● Chirigota</li><li>● Cambiando el tono (de optimista a pesimista o viceversa)</li><li>● Al estilo del S. XVII</li><li>● Transformado en un diálogo entre gallegos, introduciendo parte de sus expresiones</li></ul>	
Incluye una breve reflexión general sobre tu experiencia con el ChatGPT, qué te ha parecido, si lo ves útil para utilizarlo en el futuro, posibles usos que le puedes dar, problemas que has encontrado, etc. (máximo 200)	

## EJERCICIO 2

Ahora vamos a utilizar Google Translate, Deepl, ChatGPT y Copilot. Quiero que traduzcas el siguiente fragmento del comienzo de 'La Biblioteca de Babel', un cuento de Jorge Luis Borges. Deberás traducirlo a una lengua que domines con los cuatro servicios, incluir cada una de las traducciones. ¿Qué diferencias observas entre cada uno de estos servicios? ¿Cuál hace en tu opinión un mejor trabajo? ¿Por qué?

*El universo (que otros llaman la Biblioteca) se compone de un número indefinido, y tal vez infinito, de galerías hexagonales, con vastos pozos de ventilación en el medio, rodeados de barandillas bajísimas. Desde cualquier hexágono, se ven los pisos inferiores y superiores: interminablemente. La distribución de las galerías es invariable. Veinte estantes, a cinco largos estantes por lado, cubren todos los lados menos dos; su altura, que es la de un piso normal, apenas excede la de un bibliotecario normal. Una de las caras libres da a un angosto zaguán que desemboca en otra galería, idéntica a la primera y a todas. A izquierda y derecha del zaguán hay dos pequeñísimas cámaras. Una permite dormir de pie; otra, satisfacer las necesidades finales. Por el pasillo, la escalera penetra y sale también hacia arriba y hacia abajo. Esto es, en el remoto espacio, la circulación es posible. En cada galería, un ventilador sobrepone el silencio de la Biblioteca. La luz procede de unas frutas esféricas que llevan el nombre de lámparas. Hay dos en cada hexágono: transversales. La luz que emiten es insuficiente, incesante.*

<b>Introduce aquí la traducción de Google Translate</b>
<b>Introduce aquí la traducción de Deepl</b>
<b>Introduce aquí la traducción de Copilot</b>
<b>Introduce aquí la traducción de ChatGPT</b>
<b>Redacta aquí tu reflexión sobre el resultado obtenido por cada fuente</b>